

STATSSTØTTE

C 15/98 (ex NN 191/97)

Tyskland

(98/C 338/03)

(EØS-relevant tekst)

*(Artikel 92, 93 og 94 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab)***Kommissionens meddelelse i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 2, til de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter om den tyske regerings støtteforanstaltninger til fordel for Kranbau Köthen GmbH**

Kommissionen har ved nedenstående skrivelse underrettet den tyske regering om sin beslutning om at indlede proceduren i henhold til artikel 93, stk. 2:

»Ved skrivelse af 9. december 1997, der blev modtaget af Kommissionen den 10. december 1997 og registreret under NN 191/97, underrettede de tyske myndigheder Kommissionen om den støtte, som Bundesanstalt für vereinigungsbedingte Sonderaufgaben (BvS) og delstaten Sachsen-Anhalt havde ydet til Kranbau Köthen GmbH.

1. BAGGRUND**1.1. Støttemodtageren**

Kranbau Köthen GmbH har hjemsted i Köthen, Sachsen-Anhalt, Tyskland. Virksomheden overtog visse aktiver og kontrakter samt ansættelsesaftaler fra virksomheden Förderanlagen- und Kranbau Köthen GmbH, ligeledes med hjemsted i Köthen, som den 22. juli 1997 anmodede om generaleksektion. Proceduren blev indledt den 1. september 1997. Inden overdragelsen af aktiviteterne og visse aktiver var Kranbau Köthen GmbH et kommercielt ikke aktivt »tomt« anpartsselskab (»GmbH-Mantel«). Anparterne i Kranbau Köthen GmbH forvaltes af kuratoren i Förderanlagen- und Kranbau Köthen GmbH. Da Kranbau Köthen GmbH er et middel til at sikre videreførelsen af virksomheden Förderanlagen- und Kranbau Köthen GmbH, som tidligere optrådte som juridisk person, er virksomheden derfor et redningsselskab (»Auffanggesellschaft«).

Kranbau Köthen GmbH har mindst 109 ansatte (skøn for 1998), en omsætning på 27 500 000 DEM (skøn for 1998) og aktiver på 12 173 000 DEM (skøn for 1998). På grundlag heraf skulle virksomheden opfylde Kommissionens kriterier for SMV (⁽¹⁾).

Förderanlagen- und Kranbau Köthen GmbH blev privatiseret i juni 1992 efter en åben og betingelsesløs udbudsprocedure gennem salg til Ludwig Willenborg Verwaltungsgesellschaft mbH & Co. KG. Såvel ledelses- som finansieringsmæssige problemer har angiveligt medført de vanskeligheder, der er resulteret i generaleksektionen.

Der er i anmeldelsen angivet en arbejdsløshedsprocent på 25,2 %. Anmeldelsen specificerer ikke, hvilket arbejdsformidlingsdistrikt denne procent gælder for. Hvis der også tages hensyn til det sekundære arbejdsmarked, stiger dette tal med yderligere 2,8 %.

1.2. Berørt sektor

Aktiviteterne i virksomheden Kranbau Köthen GmbH (og dens forgænger) omfatter bygning, montage og ombygning af kraner samt fremstilling af reservedele.

Der blev ikke forelagt oplysninger om virksomhedens eksport til tredjelande uden for Den Europæiske Union eller til lande i Den Europæiske Union.

1.3. De pågældende foranstaltninger

Anmeldelsen vedrører følgende foranstaltninger til fordel for Kranbau Köthen GmbH:

1. Et lån fra BvS på 2 700 000 DEM til en rentesats på 5,54 % p. a., som skal tilbagebetales pr. 31. marts 1998. Dette lån blev ydet den 22. september 1997. En avalramme (garantier) fra BvS til finansiering af overtagne ordrer på 8 000 000 DEM. Denne avalramme er gældende indtil den 30. juni 1999, men såfremt lånene ikke tilbagebetales til tiden, fremskyndes dette tidspunkt den 30. maj 1998. Kranbau Köthen GmbH skal betale garantigebyrer på 0,25 % af maksimum. Der blev udbetalt 4 000 000 DEM den 10. oktober 1997.

(⁽¹⁾) Jf. Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til små og mellemstore virksomheder (EFT C 213 af 23.7.1996).

2. Et lån fra delstaten Sachsen-Anhalt på 2 000 000 DEM med en rentesats på 6 % som led i programmet »Impuls 2000«. Lånet har ifølge oplysningerne en løbetid på ti år. Det fremgår ikke klart af anmeldelsen, hvilken funktion lånet fra delstaten Sachsen-Anhalt har. Et enkelt sted i anmeldelsen antydes det, at dette lån skal indgå i redningsforanstaltningerne.

Den samlede støtte udgør formentlig 12 700 000 DEM. Lånene er angiveligt sikret på grundlag af Kranbau Köthen GmbH's aktiver og tilgodehavender.

Der anføres også et yderligere investeringsbeløb på 4 222 000 DEM i anmeldelsen. Dette beløb er tilsyneladende ikke statsstøtte, men derimod et investeringsbeløb, som skal være tilvejebragt af en fremtidig privat investor.

1.4. Tidligere og fremtidige rednings- og omstrukturingsforanstaltninger

Da Kranbau Köthen GmbH og Förderanlagen- und Kranbau Köthen GmbH i økonomisk henseende i det væsentlige er den samme virksomhed, er den tidligere virksomheds fortid af betydning for en vurdering af støtteforanstaltningerne til fordel for Kranbau Köthen GmbH.

1.4.1. Tidligere foranstaltninger til fordel for den pågældende virksomhed

Anmeldelsen anfører flere foranstaltninger fra Treuhandanstalts side til fordel for virksomheden inden og under privatiseringen i 1992 samt visse redningsforanstaltninger, der blev truffet i 1995. Tidspunkterne for gennemførelsen af disse støtteforanstaltninger blev ikke nævnt i anmeldelsen. Der er også andre oplysninger, som ikke anføres, f.eks. de tyske myndigheders senere behandling af den ydede støtte. Støtten inden privatiseringen udgjorde 61 389 000 DEM. Støtten under og efter privatiseringen udgør 64 455 000 DEM.

Mellem 1993 og 1994 resulterede den utilstrækkelige gennemførelse af omstrukturingsplanen i de første likviditetsproblemer. I begyndelsen af 1995 var virksomhedens fortsatte beståen særdeles uvis. I midten af 1995 blev der mellem BvS, delstaten Sachsen-Anhalt, et tysk bankkonsortium samt en privat investor indgået en aftale om en række redningsforanstaltninger. Et centralt element i forbindelse med disse foranstaltninger var nødvendigheden af at finde en partner. Ved udgangen af 1995 var der ikke fundet en investor, og omstrukture-

ringsplanerne var heller ikke blevet gennemført i deres reviderede form.

I 1996 udgjorde omsætningsmålet for Förderanlagen- und Kranbau Köthen GmbH 70 000 000 DEM, med faste omkostninger på 20 000 000 DEM. Omsætningsmålet blev ikke nået, men de anslåede faste omkostninger blev udnyttet fuldt ud. De skridt, der blev taget med henblik på en personalenedskæring, omfattede finansieringen af godtgørelser (de pågældende beløb var på mere end 6 000 000 DEM). På grund af disse vanskeligheder anmodede virksomheden den 22. juli 1997 om, at der blev indledt generaleksektion.

1.4.2. De anmeldte foranstaltninger

Kranbau Köthen GmbH blev oprettet i august 1997 ved hjælp af et kommercielt ikke aktivt »tomt« anpartsselskab. Kranbau Köthen GmbH er ganske vist i juridisk henseende adskilt fra Förderanlagen- und Kranbau Köthen GmbH, men det er i det væsentlige den samme virksomhed, der videreføres. Formålet med den foreslåede rednings- eller omstrukturingsplan er at få løst de vanskeligheder, der er forbundet med videreførelsen af aktiviteterne, og som fortsat findes til trods for, at virksomheden har fået en ny retspersonlighed og skyldige gældsforpligtelser er blevet eftergivet.

De omstrukturingsforanstaltninger, som virksomheden skal træffe, beskrives ikke entydigt i anmeldelsen, men det er målet med omstruktureringen at gøre virksomheden attraktiv for en investor. I anmeldelsen erkendes det, at der skal udarbejdes en entydig omstrukturingsplan. Under alle omstændigheder har foranstaltningerne til formål at reducere antallet af medarbejdere til 150, hvilket skulle sikre de nødvendige midler til grunde og bygninger samt det nødvendige udstyr. Disse foranstaltninger skal finansieres ved hjælp af de støtteforanstaltninger, der er anført i afsnit 1.3 ovenfor. Beløbene skal tilsyneladende også dække startomkostningerne i forbindelse med de omorganiserede aktiviteter, f.eks. finansieringen af afslutningen af igangværende arbejder, og på kort sigt undgå problemer for virksomheden. Ifølge anmeldelsen skal startfasen være afsluttet i marts 1998.

Nogle elementer i de foreslåede støtteforanstaltninger er allerede blevet udbetalt (jf. afsnit 1.3). Disse blev anvendt til dækning af driftsmæssige behov.

1.5. Berørt sektor

Kranbau Köthen GmbH driver virksomhed inden for bygning, montage og ombygning af kraner og fremstiller endvidere reservedele. Markedet for disse produkter er kendetegnet ved en intens konkurrence, og ifølge Kommissionens oplysninger kan man med rette gå ud

fra, at der eventuelt er overkapacitet i denne sektor ⁽²⁾. I denne sektor finder der også en livlig samhandel sted på tværs af grænserne i Den Europæiske Union.

2. VURDERING

2.1. Anvendelse af EF-traktatens artikel 92, stk. 1

I henhold til EF-traktatens artikel 92, stk. 1, er statsstøtte, der ydes til visse virksomheder, uforenelig med fællesmarkedet, hvis den fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene på fællesmarkedet. I betragtning af støttens art og da der inden for det fælles marked for kranbyggningsprodukter og -reserve dele finder handel sted på tværs af grænserne, hersker der ingen tvivl om, at de foreliggende støtteforanstaltninger er omfattet af EF-traktatens artikel 92, stk. 1.

2.2. Statsstøtte, der er forenelig med fællesmarkedet i henhold til EF-traktatens artikel 92, stk. 1

Foranstaltninger, der er omfattet af artikel 92, stk. 1, er generelt uforenelige med fællesmarkedet, såfremt de ikke er omfattet af undtagelsesbestemmelserne i EF-traktatens artikel 92, stk. 2, eller artikel 92, stk. 3. Under alle omstændigheder er medlemsstaterne i henhold til artikel 93, stk. 3, forpligtet til at underrette Kommissionen om sådanne støtteforanstaltninger, inden de gennemføres.

I dette tilfælde er artikel 92, stk. 3, relevant. Den giver Kommissionen beføjelse til at tillade statsstøtte på visse betingelser. I henhold til artikel 92, stk. 3, litra c), drejer det sig bl.a. om støtte til fremme af udviklingen af visse erhvervsgrene eller økonomiske regioner, når den ikke ændrer samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse. I rammebestemmelserne for støtte til redning og omstrukturering ⁽³⁾ anførte Kommissionen betingelserne for, hvornår den vil godkende støtte i henhold til artikel 92, stk. 3, litra c).

I henhold til artikel 92, stk. 3, litra a), har Kommissionen også beføjelse til at godkende statsstøtte til fremme af den økonomiske udvikling i områder, hvor levestandarden er usædvanlig lav, eller hvor der hersker en

alvorlig underbeskæftigelse. De nye tyske delstater er omfattet af denne bestemmelses anvendelsesområde ⁽⁴⁾. Den omstændighed, at den pågældende støtte skal ydes til en enkelt kriseramt virksomhed, udelukker ikke, at støtten betragtes som regionalstøtte i henhold til artikel 92, stk. 3, litra a) ⁽⁵⁾. I dette tilfælde er det vigtigste formål med støtten imidlertid snarere at redde eller omstrukturere en kriseramt virksomhed end at fremme den økonomiske udvikling i et område. Selv om en virksomhed, hvis redning eller omstrukturering har givet et godt resultat, kan bidrage til udviklingen i et område, bør støtten snarere vurderes på grundlag af artikel 92, stk. 3, litra c), end på grundlag af artikel 92, stk. 3, litra a).

2.3. Støtte i forbindelse med privatiseringen i 1992

De i anmeldelsen indeholdte oplysninger om den støtte, der er ydet som led i privatiseringen i 1992 eller inden, under og efter privatiseringen, er ikke tilstrækkelige til, at Kommissionen kan vurdere, om den er forenelig med EF-traktaten. Bl.a. mangler der nøjagtige oplysninger om tidspunkterne for ydelsen af støtten, støttens størrelse og betingelserne for ydelsen deraf, retsgrundlagene, de berørte parter (herunder private investorer som f.eks. banker), og om den var omfattet af de pågældende THA-ordninger.

2.4. Betingelser for anvendelsen af rammebestemmelserne for statsstøtte til redning og omstrukturering

Den anmeldelse, som de tyske myndigheder har indgivet, er uklar med hensyn til, om den støtte, der er ydet, og som skal ydes, er rednings- eller omstrukturingsstøtte. Anmeldelsen skal derfor undersøges på grundlag af begge kategorier i rammebestemmelserne.

2.4.1. Vurdering af foranstaltningerne som redningsstøtte

Betingelserne for, at foranstaltningerne kan betragtes som redningsstøtte, er anført i afsnit 3.1 i rammebestemmelserne: Støtten skal ydes i et begrænset tidsrum, hvor der skal udarbejdes en detaljeret omstruktureringsplan. Støttens størrelse skal være begrænset til, hvad der er nødvendigt for at sikre virksomhedens fortsatte beståen, og den skal bestå af kontant støtte i form af lånegarantier eller lån til normal markedsrente. Støtten skal også være begrundet i alvorlige sociale vanskeligheder og må ikke have uacceptable virkninger for industrien i andre

⁽²⁾ Jf. side 57 i »Statistisches Handbuch für den Maschinenbau«, udgave 1997, udgivet af Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e.V.

⁽³⁾ Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder (EFT C 368 af 23.12.1994).

⁽⁴⁾ Jf. Kommissionens beslutning om statsstøtte N 464/93.

⁽⁵⁾ Jf. forenede sager C-278/92 og C-279/92, Kongeriget Spanien/Kommission (Hytasa/Imepiel), dom afsagt den 14. september 1994.

medlemsstater. Den støtte, der er anført i afsnit 1.3 ovenfor, opfylder nogle, men ikke alle disse betingelser:

1. *Det tidsrum, der er nødvendigt for at udarbejde en omstruktureringsplan*

Det fremgår af anmeldelsen, at der blev udarbejdet en omstruktureringsplan under kuratorens medvirken. Ifølge rammebestemmelserne må dette normalt ikke vare mere end seks måneder. Denne betingelse opfyldes på grundlag af lånet fra BvS på 2 700 000 DEM, som skal tilbagebetales efter den 31. marts 1998. Men den opfyldes imidlertid ikke på grundlag af de lånegarantier på 8 000 000 DEM, som BvS ydede. Denne avalramme er gældende indtil den 30. juni 1999 (i tilfælde af, at Kranbau Köthen GmbH ikke tilbagebetaler lånene til tiden, fremskyndes dette tidspunkt til den 30. maj 1998). Halvdelen af dette beløb blev allerede udbetalt den 10. oktober 1997. Hvis tilbagebetalingen finder sted til tiden, ville løbetiden være på mere end 20 måneder (også i forbindelse med det kortere tidsrum er dette mere end det normalt acceptable tidsrum på seks måneder). Den generelle regel er ikke infleksibel, men anmeldelsen indeholder ingen forklaring, som kunne begrunde et længere tidsrum. Løbetiden i forbindelse med BvS' avalramme betyder, at dette kriterium i rammebestemmelserne ikke opfyldes.

På baggrund af anmeldelsen tyder det også på, at lånet fra delstaten Sachsen-Anhalt skal anvendes i redningsøjemed^(*). Hvis dette rent faktisk er tilfældet, kan lånet fra delstaten Sachsen-Anhalt endnu vanskeligere accepteres som værende i overensstemmelse med rammebestemmelserne.

2. *Støtte, der er begrænset til, hvad der er strengt nødvendigt for at sikre virksomhedens fortsatte beståen*

Redningsstøtte skal være begrænset til, hvad der er strengt nødvendigt for at sikre virksomhedens fortsatte beståen. Dette betyder generelt, at støtten er begrænset til dækning af lønudgifter og andre løbende udgifter. Ifølge anmeldelsen skal støtten anvendes til dækning af lønninger (en stor del af de ansatte synes ikke at have modtaget lønudbetalinger siden maj 1997) og til afvikling af de ordrer, der var overtaget fra Förderanlagen- und Kranbau Köthen GmbH. Den indeholder dog ikke nogen specifikation af de beløb, der er nødvendige til ordrefafviklingen. Da disse oplysninger ikke foreligger, kan det ikke fastslås, om støtten er begrænset til, hvad der er

strengt nødvendigt for at sikre virksomhedens fortsatte beståen.

3. *Likviditetsstøtte*

Redningsstøtte skal bestå af kontant støtte i form af lånegarantier eller lån til normal markedsrente. Lånet fra BvS, avalrammen og lånet fra delstaten Sachsen-Anhalt er kontant støtte og ser ud til at være ydet til normal markedsrente.

4. *Vanskeligheder og virkninger*

Redningsstøtte skal være begrundet i alvorlige sociale vanskeligheder og ikke have uacceptable virkninger for industrien i andre medlemsstater. I anmeldelsen er arbejdsløshedsprocenten angivet til 25,2 %⁽⁷⁾. Arbejdsløshedsprocenten på det sekundære arbejdsmarked ligger på 2,8 %. Et område med en sådan arbejdsløshed befinder sig i alvorlige sociale vanskeligheder.

På baggrund af, at der på tværs af grænserne finder handel sted med kraner og krankomponenter, kan støtte, der er ydet i en medlemsstat, fordreje konkurrencevilkårene i andre medlemsstater og derfor have uacceptable virkninger for industrien i disse lande. Da det ikke fremgår klart af anmeldelsen, hvad denne støtte nøjagtigt skal anvendes til, og da løbetiden i forbindelse med den kontante støtte er længere, end det anbefales i rammebestemmelserne, kan det ikke udelukkes, at der opstår uacceptable virkninger.

5. *Engangsforanstaltning*

Redningsstøtte skal generelt være en engangsforanstaltning. Anmeldelsen indeholder ingen oplysninger om, at der ikke ydes yderligere redningsstøtte. (Der er heller ingen oplysninger om, at der rettidigt er udarbejdet en omstruktureringsplan).

På grundlag af ovenstående tvivler Kommissionen på, at den pågældende støtte er forenelig med fællesmarkedet, når den betragtes som redningsstøtte.

2.4.2. *Vurdering af foranstaltningerne som omstruktureringsstøtte*

Betingelserne for, at foranstaltningerne kan betragtes som omstruktureringsstøtte, er anført i afsnit 3.2 i

(*) Jf. afsnit IV.1.a) i anmeldelsen.

(7) Anmeldelsen nævner ikke det relevante arbejdsformidlingsdistrikt, som denne procent vedrører.

rammebestemmelserne: Støtten skal inden for et rimeligt tidsrum genoprette virksomhedens rentabilitet på længere sigt. Støtten må ikke resultere i uacceptable konkurrencefordrejninger. Hvis der er tale om overkapacitet på det relevante marked, forventes det generelt, at støttemodtageren foretager en kapacitetsnedsækering. Omkostningerne og fordelene ved omstruktureringen skal stå i et passende forhold til hinanden. Støttemodtageren vil derfor skulle yde et bidrag til omstrukturierungsplanen af egne midler eller gennem finansiering udefra. Omstrukturierungsplanen skal gennemføres fuldstændigt. Kommissionen skal holdes informeret om fremskridtene i forbindelse med planens gennemførelse. Den pågældende støtteforanstaltning opfylder nogle, men ikke alle disse betingelser:

1. *Genoprettelse af rentabiliteten på længere sigt*

En væsentlig forudsætning for at anvende rammebestemmelserne for omstrukturering er, at rentabiliteten på længere sigt genoprettes inden for et rimeligt tidsrum og på grundlag af en realistisk vurdering. Ved slutningen af omstrukturierungsprocessen bør virksomheden kunne klare sig selv, hvilket indebærer, at omstrukturierungsstøtten kun ydes én gang.

Anmeldelsen indeholder hverken en indgående analyse af virksomhedens struktur og organisation eller en analyse af spørgsmålet om, hvordan denne i betragtning af vilkårene inden for den specifikke sektor er resulteret i de vanskeligheder, som virksomheden befinder sig i. Der findes heller ingen entydig omstrukturierungsplan. Endvidere kan det af anmeldelsen slutes, at en partner er forudsætningen for, at rentabiliteten i Kranbau Köthen GmbH genoprettes. Da der ikke er udsigt til at finde en sådan partner, synes chancerne for at genoprette virksomhedens rentabilitet på længere sigt at være minimale på grundlag af de foreliggende støtteforanstaltninger.

På baggrund af anmeldelsen tyder det på, at der vil være behov for yderligere støtte. Det er under alle omstændigheder sandsynligt, at såfremt man skulle finde en privat investor, ville der skulle ydes yderligere støtte til omstruktureringen af Kranbau Köthen GmbH i overensstemmelse med investorens behov.

På grundlag af ovenstående stiller Kommissionen sig tvivlende over for, om betingelsen i rammebestemmelserne med hensyn til genoprettelsen af virksomhedens rentabilitet opfyldes.

2. *Forbindring af konkurrencefordrejende virkninger*

I tilfælde af overkapacitet i en sektor skal de negative virkninger af statsstøtte på konkurrenter opvejes ved

hjælp af en kapacitetsnedsækering i den virksomhed, der modtager støtte. I forbindelse med SMV og støt-teberettigede områder i henhold til artikel 92, stk. 3, litra a), kan denne betingelse lempes (men ikke fuldstændig tilsidesættes).

Kommissionen er af den opfattelse, at der eventuelt er overkapacitet i sektoren for kranbygning⁽⁸⁾. Selv om Kranbau Köthen GmbH på nuværende tidspunkt opfylder kriterierne for SMV, ville virksomheden i tilfælde af overkapacitet i sektoren alligevel skulle foretage en vis kapacitetsnedsækering. Da spørgsmålet om en kapacitetsnedsækering ikke behandles i anmeldelsen, kan det ikke afgøres, om denne betingelse i rammebestemmelserne er opfyldt eller ej.

3. *Passende forhold mellem omkostninger og fordele*

Støtten skal være begrænset til det for omstrukture-ring strengt nødvendige minimum, og der skal være et passende forhold mellem omkostningerne og fordelene ved omstruktureringen. Der må gennem støtten ikke stilles midler til rådighed for virksomheden, der kunne anvendes til aggressive og markedsfordrejende aktiviteter. Endvidere vil støttemodtageren normalt skulle yde et bidrag af egne midler eller gennem finansiering udefra.

Da der mangler klare og realistiske omstrukturierungsplaner, kan det ikke fastslås, om omkostningerne og fordelene står i et passende forhold til hinanden. (Der blev heller ikke givet nærmere oplysninger om, at støttemodtageren har ydet et bidrag).

4. *Fuldstændig gennemførelse af planen*

En virksomhed, som modtager omstrukturierungsstøtte, skal fuldstændigt gennemføre den omstrukture-ring, som Kommissionen har fået forelagt og har godkendt. Anmeldelsen indeholder ingen nøjagtige oplysninger om en omstrukturierungsplan. Der gives heller ingen garanti for, at en eventuel eksisterende plan vil blive gennemført fuldstændigt. Den omstændighed, at Kranbau Köthen GmbH efter privatiseringen sandsynligvis må gennemgå endnu en omstruk-turering, tyder endvidere på, at det under ingen omstændigheder kan sikres, at en eventuel plan vil blive gennemført fuldstændigt.

5. *Tilsyn*

Normalt føres der tilsyn med omstrukturierungsplanens gennemførelse, udvikling og resultater på basis af detaljerede årlige rapporter til Kommissionen. Denne betingelse kan lempes (men ikke fuldstændig tilsidesættes) i forbindelse med en SMV. Kranbau Köthen GmbH er en mindre eller mellemstor virksomhed.

⁽⁸⁾ Jf. side 57 i »Statistisches Handbuch für den Maschinenbau«, udgave 1997, udgivet af Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e.V.

Anmeldelsen indeholder ingen nærmere oplysninger om en garanti for, at tilsynspligterne opfyldes.

I betragtning af ovenstående og på grundlag af de oplysninger, der på nuværende tidspunkt er forelagt, er Kommissionen derfor af den opfattelse, at der fortsat er tvivl med hensyn til, om den støtte, der er beskrevet i anmeldelsen, er forenelig med fællesmarkedet, uanset om den betragtes som rednings- eller som omstruktureringsstøtte.

Kommissionen har derfor af ovennævnte grunde besluttet at indlede proceduren i henhold til artikel 93, stk. 2, med hensyn til støtten til fordel for Kranbau Köthen GmbH. Den forbeholder sig også ret til at udvide proceduren til at omfatte eventuelle fremtidige støtteforanstaltninger, der ydes som led i en privatisering af denne virksomhed.

I overensstemmelse med denne procedure opfordrer Kommissionen hermed de tyske myndigheder til inden for en måned efter modtagelsen af denne skrivelse at fremsende deres bemærkninger samt alle oplysninger, som de måtte finde nødvendige. Kommissionen ønsker bl.a. at få følgende oplysninger:

- mere præcise oplysninger om betingelserne, størrelsen og foreneligheden af den støtte, der er ydet før, under og efter privatiseringen i 1992
- hvis de tyske myndigheder agter at betragte støtten til Kranbau Köthen GmbH som en redningsforanstaltning, en entydig tilkendegivelse af, at støtten overholder de frister, der er anført i rammebestemmelserne, eller, såfremt perioden på seks måneder overskrides, en forklaring på den yderligere løbetid
- hvis de tyske myndigheder agter at betragte støtten til Kranbau Köthen GmbH som en redningsforanstaltning, nærmere oplysninger om, hvilke omkostninger støtten skal dække
- hvis de tyske myndigheder agter at betragte støtten til Kranbau Köthen GmbH som en omstrukturingsforanstaltning, nærmere oplysninger om virksomhedens problemer tidligere samt tilstrækkelige oplysninger om omstrukturingsforanstaltningerne og virkningerne af dem for virksomhedens økonomiske ydeevne, således at det kan vurderes, om der er sandsynlighed for, at de fører til et godt resultat
- hvis de tyske myndigheder agter at betragte støtten til Kranbau Köthen GmbH som en omstrukturings-

foranstaltning, nærmere oplysninger om virksomhedens kapacitet med hensyn til udstyr og — i tilfælde af overkapacitet i sektoren — forslag til en kapacitetsnedskæring.

På baggrund af ovenstående og under henvisning til Domstolens dom af 14. februar 1990 i sag C-301/87 (Boussac), som senere blev fastholdt i dom af 13. april 1994 i forenede sager C-324/90 og C-342/90 (Pleuger Worthington), hvor der var tale om en overtrædelse af EF-traktatens artikel 93, stk. 3, har Kommissionen ret til at give den pågældende medlemsstat, i dette tilfælde Tyskland, pålæg om at fremlægge alle dokumenter og oplysninger, der er nødvendige, for at den kan vurdere, om støtten er forenelig med fællesmarkedet.

Kommissionen minder om, at EF-traktatens artikel 93, stk. 3, har opsættende virkning, og gør den tyske regering opmærksom på Kommissionens meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 318 af 24. november 1983, s. 3 og C 156 af 22. juni 1995, hvori den mindede medlemsstaterne om, at uretmæssigt ydet støtte kan kræves tilbagebetalt af støttemodtageren.

Kommissionen opfordrer den tyske regering til straks at informere støttemodtageren om procedurens indledning samt om, at enhver uretmæssigt modtaget støtte i givet fald skal tilbagebetales.

En eventuel negativ beslutning om støtten betyder principielt, at denne skal tilbagebetales i overensstemmelse med de i tysk lovgivning fastsatte procedurer og bestemmelser med renter, der beregnes fra datoen for støttens modtagelse og på grundlag af den på dette tidspunkt gældende referencesats, der anvendes ved beregning af regionalstøtte.«

Kommissionen opfordrer de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter til inden en måned efter offentliggørelsen af denne meddelelse at fremsætte deres bemærkninger til ovennævnte foranstaltninger og fremsende dem til nedenstående adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektorat IV — Konkurrence
Direktoratet for Statsstøtte II
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
Fax (32-2) 299 27 58.

Bemærkningerne vil blive videresendt til den tyske regering.